

LOS LIBROS DE 30 DIAS

Los cantos gregorianos más sencillos
para que los fieles los aprendan y canten,
según aconseja la Constitución
del Concilio Vaticano II sobre la Sagrada Liturgia



LOS CANTOS
DE LA TRADICIÓN

LOS CANTOS DE LA TRADICIÓN

Los cantos gregorianos más sencillos

Introducción del librito *Iubilare Deo* querido por Pablo VI y publicado en 1974 por la sagrada Congregación para el Culto divino

El Concilio ecuménico Vaticano II, en la constitución sobre la Sagrada Liturgia, después de haber exhortado a dar el lugar debido a la lengua vernácula en las celebraciones litúrgicas, añade esta advertencia: «Procúrese, sin embargo, que los fieles sean capaces también de recitar o cantar juntos en latín las partes del ordinario de la Misa que les corresponde»¹.

Guiado por este pensamiento y esta intención el sumo pontífice Pablo VI últimamente² ha manifestado varias veces su deseo de que el canto gregoriano acompañe las celebraciones eucarísticas del pueblo de Dios con su agradable armonía, dándole a éstas fuerza y vigor, y que las voces de los fieles entonen cantos sea gregorianos sea en lengua vernácula.

El presente folleto responde a los deseos del Sumo Pontífice. Contiene algunas de las melodías más sencillas, que los fieles han de cantar juntos, y sobre todo con ocasión del Año Santo.

De este modo el canto gregoriano seguirá siendo el vínculo que hará que muchos pueblos sean una única nación, congregada en el nombre de Cristo con un solo corazón, un solo pensamiento, una sola voz. En efecto, el impulso a la unidad, expresado por la concordia de las voces en la variedad de las lenguas, de los ritmos y de las armonías, manifiesta admirablemente el variado acorde de una sola Iglesia: «¡Es de verdad un gran vínculo de unidad –afirma san Ambrosio– el canto de toda la multitud del pueblo en un solo coro! Varias son las cuerdas de la cítara, pero una sola la sinfonía. A menudo yerran, en pocas cuerdas, los dedos del artista; pero el Espíritu artista en el pueblo no puede errar»³.

Que Dios conceda que la oración común obtenga un resultado feliz y el corazón de la Iglesia que reza resuene con alegría y más alto, por toda la tierra, con estos suaves y devotos acordes.

14 de abril de 1974
Domingo de Pascua,
Resurrección del Señor

¹ Concilio Vaticano II, Constitución sobre la sagrada liturgia *Sacrosanctum Concilium*, n. 54.

² 22 de agosto de 1973, en la audiencia general; 12 de octubre de 1973, a la Asociación Internacional de Música Sacra (CIMS); cf. también la Carta del cardenal Jean Villot, secretario de Estado, al congreso de la Asociación Italiana de Santa Cecilia, Génova 26-30 de septiembre de 1973, *L'Osservatore Romano*, 27 de septiembre de 1973.

³ San Ambrosio, *Explanationes psalmorum*, en ps. 1, 9: Patrología Latina 14, 925.

I CANTUS MISSÆ

1. Kyrie

K  y-ri-e e-le-i-son. *bis* Christe e-le-i-son. *bis*

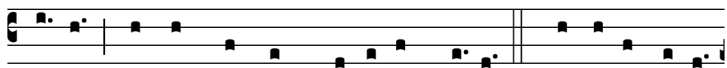
 Ky-ri-e e-le-i-son. Ky-ri-e e-le-i-son.

2. Gloria

G  lo-ri-a in excelsis De-o. Et in terra pax homi-

 nibus bonae vo-lunta-tis. Lauda-mus te. Benedi-cimus

 te. Adora-mus te. Glo-ri-ficamus te. Gra-ti-as agimus



ti-bi propter magnam glo-ri- am tu- am. Domine De- us,



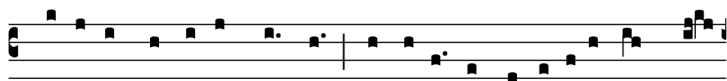
Rex caele-stis, De-us Pater omni-po-tens. Domine Fi- li u-



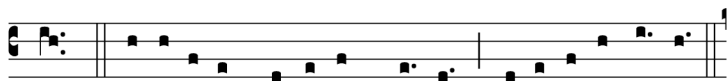
nigeni-te Ie-su Christe. Domine De-us Agnus De- i, Fi-



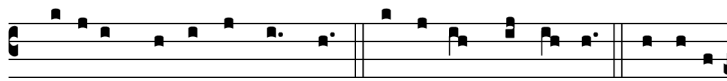
li-us Pa-tris. Qui tollis peccata mun-di, misere- re no-bis.



Qui tollis pecca-ta mundi, suscipe depre-ca-ti-onem no-



stram. Qui sedes ad dexte-ram Pa-tris, mi-se-re-re no-bis.



Quoni-am tu so-lus sanctus. Tu so-lus Domi-nus. Tu solus



Al-tis-si-mus, Ie-su Chri-ste. Cum San-cto Spi-ri-tu, in



glo-ri-a De-i Pa-tris. A-men.

3. Credo



redo in unum De- um, Patrem omnipotentem,



facto-rem caeli et terrae, vi-si-bi-li-um o-mni-um et



invi-si-bi-li-um. Et in unum Domi-num Ie-sum



Christum, Fi-li-um De-i u-ni-ge-ni-tum. Et ex Patre na-



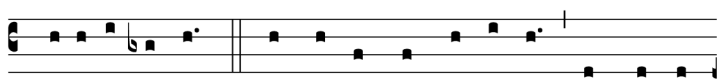
tum ante omni- a sae- cu- la. De- um de De- o, lumen



de lumi- ne, De- um ve- rum de De- o ve- ro. Ge- ni- tum



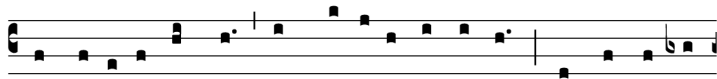
non fa- ctum, consubstan- ti- a- lem Patri: per quem o-



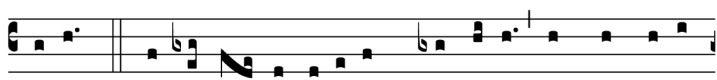
mni- a fa- cta sunt. Qui propter nos homi- nes, et propter



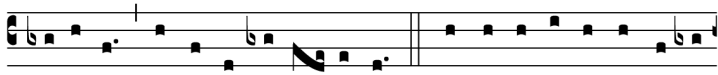
nostram sa- lu- tem descendit de cae- lis. Et incarna- tus est



de Spi- ri- tu Sancto ex Ma- ri- a Vir- gi- ne, et homo fa-



ctus est. Cru- ci- fi- xus e- ti- am pro nobis sub Pon- ti- o



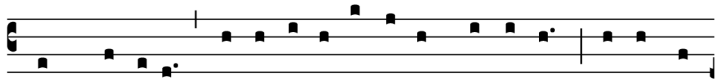
Pi-la-to, passus et sepul- tus est. Et re-surre-xit ter-ti- a



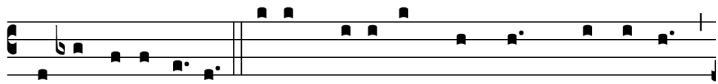
di- e, se-cundum scriptu- ras. Et ascendit in cae- lum,



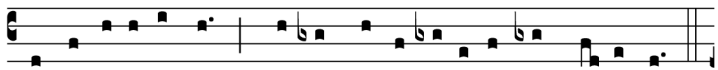
se-det ad dexte- ram Pa- tris. Et i- te-rum ventu-rus est



cum glo-ri- a iu-di-ca-re vi-vos et mortu- os, cu-ius re-



gni non e-rit fi-nis. Et in Spi-ri-tum Sanctum, Domi-num,



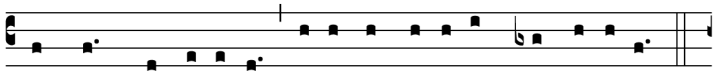
et vi-vi-fi-cantem: qui ex Patre Fi-li- oque pro-ce-dit.



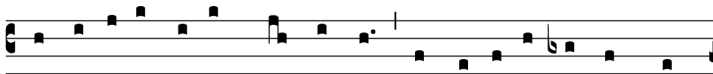
Qui cum Patre et Fi-li- o simul a-do-ra-tur et conglo-ri-



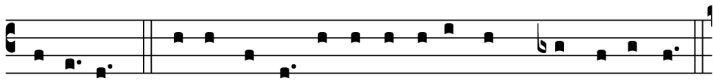
fi-ca-tur, qui lo-cu-tus est per Prophe-tas. Et unam,



sanctam, catho-li-cam et a-po-sto-li-cam Eccle-si-am.



Confi-te-or unum ba-ptisma in remissi-o-nem pec-



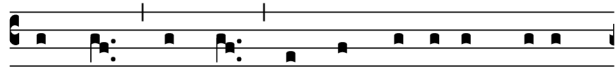
ca-to-rum. Et expec-to re-surrecti-o-nem mor-tu-o-rum.



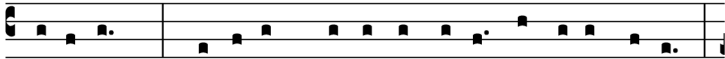
Et vi-tam ven-tu-ri sae-cu-li. A-men.

4. Sanctus

S



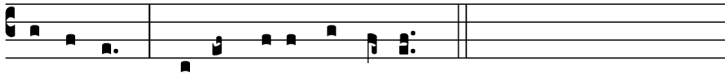
anctus, Sanctus, Sanctus Dominus De- us



Saba- oth. Ple- ni sunt cae- li et terra glo- ri- a tu- a.



Ho- sanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine



Domi- ni. Ho- sanna in excelsis.

5. Pater noster

P 
a-ter noster qui es in caelis, sancti-fi-ce-tur



nomen tu- um, adveni- at regnum tu- um, fi- at volun-



tas tu- a, sic-ut in cae-lo et in ter-ra. Panem nos-



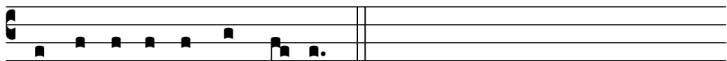
trum co- ti-di- a-num da no-bis ho-di- e, et dimit-te



no-bis de-bi- ta nostra, sic-ut et nos dimit-timus de-bi-

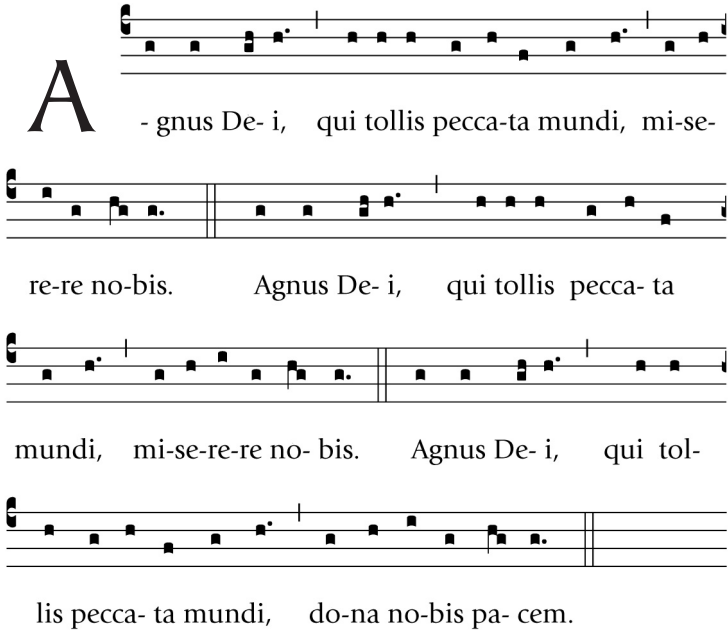


to-ribus nostris; et ne nos indu-cas in tenta-ti- o-nem,



sed li-be-ra nos a ma- lo.


6. Agnus Dei



A - gnus De- i, qui tollis pecca- ta mundi, mi-se-
re-re no-bis. Agnus De- i, qui tollis pecca- ta
mundi, mi-se-re-re no- bis. Agnus De- i, qui tol-
lis pecca- ta mundi, do-na no-bis pa- cem.

II CANTUS VARII

7. O salutaris hostia



O sa- lu- ta- ris hosti- a, quae caeli pandis o-



sti- um, bella premunt hosti- li- a; da robur, fer auxi-li-um.



Uni tri-noque Domino sit sempi-ter-na glo-ri- a:



qui vi-tam sine termino nobis donet in patri- a. A- men.

8. Adoro te devote

A  -doro te devo-te, la- tens De- i- tas, quae sub

 his figu-ris ve-re la-ti-tas. Ti-bi se cor me- um to-tum

 sub-i-cit, qui- a te contemplans to-tum de-fi-cit. A- men.

2
Visus, tactus, gustus in te fallitur,
sed auditu solo tuto creditur.
Credo quidquid dixit Dei Filius:
nil hoc Verbo veritatis verius.

3
In cruce latebat sola Deitas,
at hic latet simul et humanitas.
Ambo tamen credens atque confitens;
peto quod petivit latro paenitens.

4
Plagas, sicut Thomas, non intueor,
Deum tamen meum te confiteor.
Fac me tibi semper magis credere,
in te spem habere, te diligere.

5
O memoriale mortis Domini,
panis vivus vitam praestans homini,
praesta meae menti de te vivere,
et te illi semper dulce sapere.

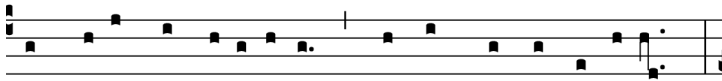
6
Pie pellicane, Iesu Domine,
me immundum munda tuo sanguine,
cuius una stilla salvum facere
totum mundum quit ab omni scelere.

7
Iesu, quem velatum nunc aspicio,
oro fiat illud quod tam sitio:
ut te revelata cernens facie,
visu sim beatus tuae gloriae. Amen.

9. Pange lingua - Tantum ergo



Pange lingua glo-ri-o-si Cor-po-ris myste-ri-um,



Sanguinisque pre-ti- o-si, quem in mundi pre- ti- um,



fructus ventris gene-ro-si Rex effudit genti- um. A- men.

2

Nobis datus, nobis natus ex intacta Virgine,
et in mundo conversatus, sparso verbi semine,
sui moras incolatus miro clausit ordine.

3

In supremæ nocte cenæ, recumbens cum fratribus,
observata lege plene cibus in legalibus,
cibum turbae duodenæ se dat suis manibus.

4

Verbum caro panem verum verbo carnem efficit,
fitque sanguis Christi merum; et, si sensus deficit,
ad firmandum cor sincerum sola fides sufficit.

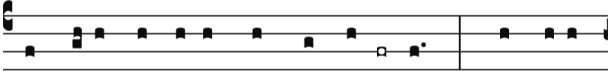
5

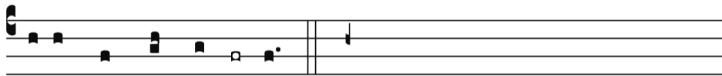
Tantum ergo Sacramentum veneremur cernui,
et antiquum documentum novo cedat ritui:
praestet fides supplementum sensuum defectui.

6

Genitori Genitoque laus et iubilatio;
salus, honor, virtus quoque sit et benedictio;
Procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.

10. Laudate Dominum

L  **audate Dominum omnes gen- tes, * laudate**



e-um omnes popu- li.

Quoniam confirmata est super nos misericordia eius,*
et veritas Domini manet *in aeternum*.

Gloria Patri *et* Filio,*
et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio et nunc *et semper*,*
et in saecula saeculorum. Amen.

11. Parce Domine

P arce Domi-ne, parce popu-lo tu-o, ne in
ae-ternum i-rasca-ris no-bis.

The musical notation for 'Parce Domine' is written on two staves. The first staff begins with a treble clef and a common time signature. The melody consists of quarter and eighth notes. The lyrics are placed below the notes. The second staff continues the melody and ends with a double bar line.

12. Da pacem

D a pacem Domine, in di-ebus nostris: qui-
a non est a-li-us qui pugnet pro nobis, ni-si
tu De-us noster.

The musical notation for 'Da pacem' is written on two staves. The first staff begins with a treble clef and a common time signature. The melody consists of quarter and eighth notes. The lyrics are placed below the notes. The second staff continues the melody and ends with a double bar line.


13. Ubi caritas



U-bi ca-ri-tas et amor, De- us i-bi est. ⅴ Congre-



gavit nos in unum Christi amor. ⅴ Exsultemus et in



ipso iucundemur. ⅴ Time- amus, et amemus De- um



vivum. ⅴ Et ex corde di-ligamus nos sin-ce- ro. *Ant.* Ubi

ⅴ Simul ergo cum in unum congregamur.

ⅴ Ne nos mente dividamur, caveamus.

ⅴ Cessent iurgia maligna, cessent lites.

ⅴ Et in medio nostri sit Christus Deus.

Ant. Ubi caritas et amor, Deus ibi est.

ⅴ Simul quoque cum beatis videamus

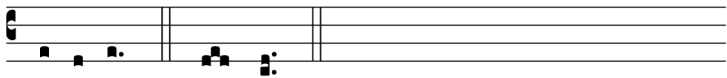
ⅴ Glorianter vultum tuum, Christe Deus:

ⅴ Gaudium, quod est immensum atque probum,

ⅴ Saecula per infiníta saeculorum.

Ant. Ubi caritas et amor, Deus ibi est.

14. Veni creator



2
Qui diceris Paraclitus,
donum Dei altissimi,
fons vivus, ignis, caritas
et spiritalis unctio.

3
Tu septiformis munere,
dextrae Dei tu digitus,
tu rite promissum Patris
sermone ditans guttura.

4
Accende lumen sensibus,
infunde amorem cordibus,
infirma nostri corporis
virtute firmans perpeti.

5
Hostem repellas longius
pacemque dones protinus;
ductore sic te praevio
vitemus omne noxium.

6
Per te sciamus da Patrem,
noscamus atque Filium,
te utriusque Spiritum
credamus omni tempore. Amen.

15. Regina cæli



Regina cæ-li, læ-ta-re, alle-lu-ia. Qui-a quem
meru- isti porta-re, alle-lu-ia. Re-surre-xit, sic-ut di-xit,
alle-lu-ia. O-ra pro no-bis De-um, alle-lu- ia.

16. Salve Regina



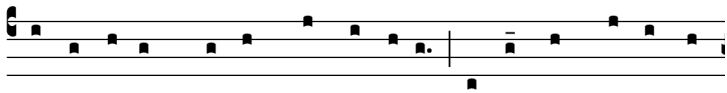
Salve Regina, mater mi-se-ri-cor-di-ae, vi-ta, dul-
ce-do et spes nostra, sal-ve. Ad te clamamus, ex-su-les
fi-lii Evæ. Ad te suspi-ramus gementes et flentes in hac



lacrimarum valle. E-ia ergo, advo-ca-ta nostra, illos



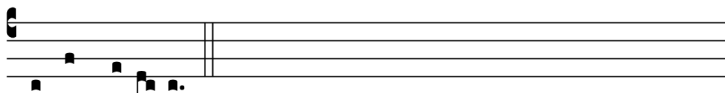
tu-os mi-se-ricordes ocu-los ad nos converte. Et Je-sum,



be-ne-dictum fructum ventris tu-i, no-bis post hoc ex-si-



li-um ostende. O clemens, o pi-a, o dulcis



Virgo Mari- a.

17. Ave maris stella



A -ve ma-ris stel-la, De-i Ma-ter alma,
atque semper Virgo, fe-lix cae-li por-ta. A-men.

2
Sumens illud ave
Gabrielis ore,
funda nos in pace,
mutans Evae nomen.

3
Solve vincla reis,
profer lumen caecis,
mala nostra pelle,
bona cuncta posce.

4
Monstra te esse matrem,
sumat per te preces
qui pro nobis natus
tulit esse tuus.

5
Virgo singularis,
inter omnes mitis,
nos culpis solutos
mites fac et castos.

6
Vitam praesta puram,
iter para tutum,
ut videntes Iesum
semper collaetemur.

7
Sit laus Deo Patri,
summo Christo decus,
Spiritus Sancto
Tribus honor unus. Amen.

18. Tu es Petrus

T 
 u es Petrus, et super hanc petram aedi- fi



cabo Eccle-si- am me- am.

LOS CANTOS DE LA TRADICIÓN

Los cantos gregorianos más sencillos

Índice

Introducción	pág. 1
---------------------	--------

Parte I - Cantus Missæ

1. Kyrie	pág. 3
2. Gloria	» 3
3. Credo	» 5
4. Sanctus	» 9
5. Pater noster	» 10
6. Agnus Dei	» 11

Parte II - Cantus varii

7. O salutaris hostia, himno	pág. 12
8. Adoro te devote, himno	» 13
9. Pange lingua - Tantum ergo, himno	» 14
10. Laudate Dominum, salmo	» 15
11. Parce Domine, antífona	» 16
12. Da pacem, antífona	» 16
13. Ubi caritas, antífona	» 17
14. Veni creator, himno	» 18
15. Regina cæli, antífona	» 19
16. Salve Regina, antífona	» 19
17. Ave maris stella, himno	» 21
18. Tu es Petrus, antífona	» 22

Dirección artística y búsqueda de los textos:

Lorenzo Bianchi y Gabriele Terrone

Grabación realizada por Maurizio Rosselli el 7 de julio de 1998
en la iglesia del Pontificio Colegio Español de Roma

Edición y masterización: Lillo Drago

Coro de la Capilla Julia de la Basílica de San Pedro en el Vaticano

Director: Pablo Colino

© Trenta Giorni Società Cooperativa

Publicación registrada en el tribunal de Roma el 11/11/93, n.501

Director: Giulio Andreotti

Director Responsable: Roberto Rotondo

30Giorni nella Chiesa e nel mondo

00173 Roma, via Vincenzo Manzini, 45

Tel. +39 06 72 64 041

Fax +39 06 72 633 395

e-mail: 30giorni@30giorni.it

internet: www.30giorni.it

Suplemento de la revista mensual 30DIAS

Se terminó de imprimir en el mes de junio de 2011

Imprenta: Arti Grafiche La Moderna - Via di Tor Cervara, 171 Roma



**«La Iglesia reconoce el canto gregoriano
como el propio de la liturgia romana;
en igualdad de circunstancias,
por tanto, hay que darle el primer lugar
en las acciones litúrgicas»**

Concilio ecuménico Vaticano II,
constitución sobre la Sagrada Liturgia
Sacrosanctum Concilium n.116